

日本所藏

稀見中國戲曲文獻叢刊

第一輯 第二冊

黃仕忠「日」金文京「日」喬秀岩 編

東京大学出版会
CHUNDO KOKUGO GAKUEN
UNIVERSITY OF TOKYO PRESS



日本所藏稀見中國戲曲文獻叢刊

第一輯

第一冊

黃仕忠 [日]金文京 [日]喬秀岩 編

GUANGXI NORMAL UNIVERSITY PRESS
广西师范大学出版社
· 桂林 ·




一
種
情

[明] 沈 璟 撰

一種情

《一種情》，明沈璟撰。原名《墜釵記》。中國本土存有二種清鈔本：清順治七年（一六五〇）鈔本《墜釵記》，傅惜華舊藏，今歸中國藝術研究院；姚華舊藏清康熙鈔本《一種情》，現藏中國國家圖書館，《古本戲曲叢刊初集》據以影印。

姚華曾據所藏康熙鈔本過錄，這一過錄本今歸北京大學，《不登大雅文庫藏珍本戲曲叢刊》（學苑出版社，二〇〇三）據以收錄，刊者謂據姚藏清鈔本影印，不確。

郭英德《明清傳奇綜錄》另著錄有北京大學圖書館藏清咸豐、同治間瑞鶴山房鈔本一種，但瑞鶴山房鈔本《一種情》僅選錄《冥勘》、《上墳》、《拾釵》、《舟逃》、《周廟》五齣，似不宜作為獨立版本著錄。

本書影印的《一種情》為清鈔本，長澤規矩也舊藏，今歸日本東京大學東洋文化研究所。

此本書衣封簽作「一種情」，簽題下有「炳靈公 一出 周王廟 一出」。正文標齣，但無齣目。該本主體部分為工楷鈔錄，當出自文士之手，係文士過錄本。高寬242毫米×135毫米，葉心200毫米×110毫米，半葉九行，行二十二字，白文小字雙行，紅筆句讀。

《雙紅堂文庫分類目錄》著錄此劇，謂：「30出，第19-22缺，明沈璟。清寫。」核正文標目，十八齣以下所見齣目，已標作第二十三齣，故長澤以為「19-22缺」。

細觀十五齣至第十八齣，係用藝人原鈔本拼合。由於此本前半與後半係文士工楷重鈔，中間雜以藝人原本，又未改題藝人鈔錄部分之齣目序次，粗看缺失甚多，實際情況並非如此。

第十五齣「老爹請坐之。待我行前一一說」句之前為精鈔本之前半部分，此下則拼接以藝人原鈔本，紙色略舊，此原鈔本自十三齣末句及下場詩始，故十四整齣重出。

又，此原鈔本第十五齣的內容，實同姚藏本第十六齣《投仆》。姚藏本十五齣《猜遁》，原鈔本在第十六齣，即兩齣次序倒換。

細觀之，此原鈔本亦出二人之手。第十四齣《舟遁》及第十五齣《投仆》之半面，墨色稍淡，不僅與再鈔本之前十四齣字體迥別，且紙質更舊，實為最早之原鈔本；第十五齣《投仆》，相當於初集本第十六齣（後半至十八齣前半，墨色稍新，字體稍別，略見老成；十八齣之後半齣缺，以下連接之第二十二齣，字體紙色復同前十四齣，為最後補鈔者。以故，中間十九至二十一齣有脫文。

姚藏本之第十七齣《遊廟》與十八齣《魂釋》，雙紅堂本合作第十七齣。第十九齣《慶病》、二十齣《盧仙》，雙紅堂本無；而直接連初集本之第二十齣《盧仙》，因前二齣合為一齣，故題為第十八齣。然僅存大半面。姚藏本第二十二齣為《別仆》，雙紅堂本此下屬補鈔，齣數之序次又同姚藏本。蓋在鈔錄、鈔配時，保留了舊鈔本一部分紙頁，以致前文有重出；而此處又因裝訂時失當，多去掉一頁或二頁，致前後不能銜接，造成脫文。

與初集本相比較，雙紅堂本二十二齣《別仆》並不缺，所缺者僅「第二十二齣」之目而已。故雙紅堂本實無初集本之第十九齣《慶病》，二十一齣《痛歸》，脫去初集本二十齣《盧仙》之後半。

藝人鈔錄的這五齣，墨色較舊，書法較差，多未加紅筆句讀，間有改筆。又，分齣的「齣」字，此本僅藝人原鈔部分作「出」，過錄部分則作「齣」。姚華舊藏本則均作「出」。

此本多用蘇白，可知經過清代藝人的較多改動，但仍具參校價值。它為沈氏作品提供了一個重要的新

版本。為研究明代文人傳奇在清代傳演過程中轉用蘇白的情況，提供了一種新的資料。

長澤規矩也（一九〇二—一九八〇），字士倫，號靜庵，日本中國學家、目錄學家，日本書志學的創始人。東京大學畢業，入大學院。從大學時代至一九三二年，曾七次到中國。一九二九年，任第一高等學校教授，後歷任法政大學教授、圖書館短期大學講師、愛知大學教授等教職。其間，曾先後為靜嘉堂文庫、成實堂文庫、伊達家觀瀾堂、日光天海藏、叡山文庫、東北大學狩野文庫、內閣文庫、大東急紀念文庫、三康圖書館、金刀比羅宮圖書館、神宮文庫、大阪天滿宮文庫、福井市立圖書館等三十多家藏書單位整理和漢古籍，進行編目工作。一九六六年因書志研究成果，受紫綬獎章。

長澤自幼受祖父影響，熱衷於收集古籍，又曾沈湎於中國的戲劇，在北京，除了買書，就是去戲院聽戲。他不僅購買明、清戲曲珍本，還留心收集了不少當時流行的唱本小冊子。由於精於識書和購書，他赴中國時，常常受友人的請托，代為購買某種珍籍，亦因此而受到中國方面的警惕和關注。在他再赴中國訪書時，北平圖書館專門委派趙萬里先至杭州、南京、蘇州等地，以防好書落入長澤之手。但頗讓長澤得意的是，即使在這樣的情形下，他也仍有收穫。長澤編撰有《日本現存戲曲小說類目錄》（一九二七年《文字同盟》第七號）、《家藏舊鈔曲本目錄》（一九三五年《書志學》四卷四號）、《家藏曲本目錄》（一九三七年《書志學》五卷五號）、《家藏中國小說書目》（一九三七年《書志學》八卷五號）、《家藏曲本小說目錄補遺》（一九三九年《書志學》十三卷一號）。早在二戰前，長澤所彙集之珍稀戲曲小說，已令世人矚目。傅芸子赴東京觀書，長澤為之紹介；孫楷第赴東京訪小說，長澤為之引路。一九五六年，長澤將所藏戲曲小說三千餘種，移贈東京大學東洋文化研究所，該所為之設雙紅堂文庫，并編有長澤氏手定之《雙紅堂文庫分類目錄》（一九六二年版，同研究所發行）。

一
種

情

柄天公
一也
周王百

第一齣

開場

與姐與哥四齡盟約，隻鳳金釵，素崔生淪落訪仙留。

滯興娘懸望，抱恨沉埋，婿館來賓嬌魂托妹人，鬼相携京。

口來盧家史，因香明示，生死命安排，休猜姊妹相，疾容歲。

花仙觀昇魄，酬恩兩遂懷，成名後，携將命婦，遙拜望仙臺。

云下 第二齣

風入松

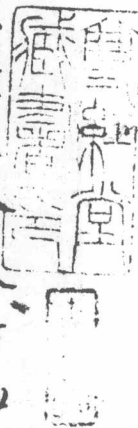
生

博陵族，望著中原七姓，讓誰先滿床牙，苟今不。

見笑飄蓬，隻影風前，慢憶當年舞彩，愁聞永夜啼鵑。

同共

未萬物，蘇誰憐，獨樹有哀烏，迴腸寸寸盡，皆枯。孔在画屏，何用射，張出薄技，豈容殊，達人處，自連亨衢，小生崔嗣宗。



乳名興哥表字公曾嚴父上都造宦不幸壽終慈親半世
 庭闈更傷先逝昔曾在揚州客寓與防禦何公却居他家
 有女異外方我生同年各四齡列有十五載如今都已十九
 釵為聘彼時年方各四齡列有十五載如今都已十九
 歲了不知他家安否如何去冬先父喪服已終今春欲往
 揚州問候先往父執泰州廬二舅處探取先兆一番此老
 徒幼棄家如今仙道已就未來之事無不先知少不得把
 功名婚姻兩件求他指示昨已僱下小舡不知可在浦月
 候不免叫一聲家長來哉輕棹謾搖湘浦月
 短帆斜掛楚江煙崔官人來哉要生白正是我來了副請
 下舡等我打子扶手介看仔細生家長開舡山歌官人聽
 哉崔官人請坐穩子并我唱一隻開舡山歌官人聽
 這也使得山歌揚州城裏好繁華泰州近海出仙家雖然
 副唱
 跳子繁華成仙得快也要命中有介吃胡麻生唱
 崇一葉舡輕帆弄楫隨風轉似武陵漁者來叩桃源是耶

非有分胡麻成共否多情紅線合仙非遠一轉頭來頓絕

塵緣副唱前腔相公我些小舡也曾裝載蘆筒便似華山

頂上玉井峰蓮因他豈不會乘假饒他鶴駕踟躕怎如我

風帆遊衍合副相公天色晚哉且住子紅明朝早行墨生

海上問安期生世間甲子須臾事合逢着仙人莫看棋付
隨口下

第三齣

旦引花陰雲霞掩映珠簾外小旦共整羅襦綉帶携素手

步旦蒼苔旦蕭蕭咏花紅溜燕尾點波綠皺小旦試問捲

度旦奴家吳娘小旦奴家慶娘旦奴家依舊全念依舊小人與綠楊俱
屋旦並住蘭閨春旭楊揮朝雲含笑儘堪咏日謾觀待

年妹子你看日暖風和花嬌柳媚好不旦唱繡苔絮芳心無
 惱人春色也小旦果然好惱人春色也旦唱繡苔絮芳心無
 賴王冷粧臺撫影徘徊怕見那風雨年年長祿苔旦靚瑤
 街花信相催正好去尋芳拾翠消遣情懷為什麼翠黛慵
 描你兩道春愁掃不開旦有甚麼春愁掃不開小旦包姐
 往庭前消遣如小前腔香塵輕踹半露弓鞋淺映莓苔只
 何旦這也使得得旦前腔香塵輕踹半露弓鞋淺映莓苔只
 見那風暖池塘綠皺迴旦警兒歪驀地相挨這的是畫長
 人靜不奈幽懷小旦包姐：你這般光旦便做到錦帶圍
 寬我一點春心怎放開小姐：勸你一點春心且放開旦
 閑話良久進去了旦細樹含殘影春閨散晚香旦
 見白日暮車馬聲相望同下

第四齣

引家世維揚仕防禦投拂後賴長歡聚春風樓畔怯春
 來幾迴目斷江渚白故人何地弱羽思佳婿十有五年踪
 青我喧然寧使白頭不嫁真如隔世逾并女過芳年山妻
 使何原是也所生二女長曰吳娘次曰慶娘夫前任防禦
 娘曾受鳳釵為聘許嫁隣居崔公之子吳哥從他每四載
 之時彼此宦遊相別至今並無音信今春吳娘即交十九
 歲為他姻事未遂好生放懷不下我家趙氏孺人終日絮
 聒何日是了正是中即有女堪傳業旧道無見可繼家淨
 上咳怎梨花兒音梨兒忤恨當初不思忖錯把興娘輕許人想他
 麼了唱何時稱細君啖連累慶娘難議親外白孺人又來絮聒了
 把如花如玉一個女兒定要嫁與什麼家如今香無事
 信豈不悞了女兒的青春咳孺人崔家觀事少不得終

有一日，難通，不成，啐，下，樣說話，即當得，放屁，倘崔
 家裏，以是十年，勿來，娶親，個便，那處，外，那有此事，淨，會，
 素子，花，在家，去，十五，年，餘，未，知，他，存，亡，何，如，一，家，都，沒，了，他
 不成，淨，那，崔，家，子，唱，知，他，骨，肉，落，于，何，處，門，外，白，他，也，是，善
 好，似，馬，上，吃，猪，蹄，事，淨，論，天，道，有，何，憑，據，外，這，也，聽，取，且，只，說，五，倫，常，理，又
 千金，重，一，諾，難，渝，是，季，布，也，不，唱，外，姻，緣，薄，一，筆，難，除，不，淨，你，也
 下，外，今，生，配，合，皆，由，前，世，荆，釵，鳳，頭，怎，生，挂，去，江，中，就，是，在
 了，外，水，一，潑，再，難，收，貯，來，唱，屈，聒，絮，投，機，話，並，沒，一，句，要，氣
 哉，外，我，也，不，索，煩，勻，你，閉，口，就，是，我，允，想，女，兒，見，幼，聞，女，訓
 斷，然，不，肯，我，且，進，去，你，自，與，女，兒，講，便，了，淨，正，是，也，勿，來
 你，心，上，你，到，進，去，又，要，亂，話，外，姆，這，樣，老，淨，老，要，外，這，樣，老，不
 矣，淨，走，進，去，又，要，亂，話，外，姆，這，樣，老，淨，老，要，外，這，樣，老，不

賢(淨)到是我老不賢(碎)外(碎)下(淨)老殺千刀(个)老活(淨)會
 你一把年紀(我)夜(我)要我(伏)侍(大)小(姐)宜(春)令(旦)娘(聲)
 屋裏做(要)氣(壞)我(備)見(快)些(伏)侍(大)小(姐)宜(春)令(旦)娘(聲)
 出來(因)道(曉)得(我)大(小)姐(有)請(付)隨(上)小(姐)宜(春)令(旦)娘(聲)
 喚(見)步(趨)妹(聯)房(何)獨(喚)弟(白)想(你)几(特)得(个)干(飛)日(子)
 且(是)見(不)幸(慈)親(何)必(多)憂(慮)娘(的)呵(唱)我(欲)將(伊)改(嫁)
 唱(是)見(不)幸(慈)親(何)必(多)憂(慮)娘(的)呵(唱)我(欲)將(伊)改(嫁)
 豪(門)你(嚴)親(已)無(他)語(唱)阿(呀)這(話)傷(風)敗(俗)定(難)從(諭)
 唱(哇)吓(前)腔(三)從(義)是(百)代(模)在(家)時(須)從(父)母(等)說(母)
 親(就)該(後)爹(主)意(且)我(誓)死(不)為(他)人(婦)你(試)看(唱)
 且(淨)好(吓)把(娘)觸(犯)唱(我)誓(死)不(為)他(人)婦(你)試(看)唱
 我(勸)娘(行)且(是)停(喚)待(小)婢(從)容(說)與(淨)了(頭)我(只)要(你)
 花(言)巧(語)再(在)開(諭)笑(白)看(徑)無(人)蘭(葉)紅(淨)飛(花)入(戶)
 床(空)情(到)不(堪)回(首)處(一)齊(分)

付才東風，（口）竟下，（淨）吓你個小花娘，我便為子你個終身
 之事，乾猴極惹便個閑氣，倒拿我做外個使性，小花娘，（付）
 阿呀，奶：勿要罵小娘家，罵得其個面孔老哈：待借見
 私下再勸大小姐，自自然然，先個淨蓋便了頭才來你身上，若
 勸從了大小姐，我奶：做個新青布衫，紅膝褲，你着付奶
 ：還要買蓋一隻秧，滿鞋，我着：來。（淨）個自然，個哉阿呀氣
 壞哉。（副）勸同下。

第五齣

小生新水，令怯蓬萊閣上，默朝元，誦黃庭，又經多遍，海為田
 時半刻，桃結子，歲三千行，滿功圓，笑濁世，豈堪戀。（白）生在
 身今居泰州，自知丹滿腹，人道雪盈頭，貧道姓盧，在已入
 十餘年，不知何故，人稱我，是盧二舅，我亦以盧二舅自
 稱，今有故人，之子，崔嗣宗，到來叩問前程，并婚姻之事，他
 有妻何吳娘，為夫枉死，後來慶娘，續繼，共乃瑩篔之教，等

那崔嗣宗到來我少頃留他晏飲急召慶娘香魂到來使
 他兩下留心也不負我故舊之情也道童那里丑上來付
 猿群共虎燒丹灶楊梅伏長隨垂白人崔嗣宗到來相訪我
小生你可守着庵門今有故人之子崔嗣宗到來相訪我
 留他飲晏的時節你可飛身到楊州何防禦家急召慶娘
 的香魂併帶筇杖到來不得有違法旨丑曉得小生下
唱步步嬌大隱何須把城因遠只恨仙緣淺丑自來者可
唱呀高真姓已傳好謝仙童為何似顏識面丑白家師着
 了生白有勞了乞與令師傳說崔生到此休辭免待丑白少
丑好說生唱乞與令師傳說崔生到此休辭免待丑白少
 請師父出來師父有請小生上丑崔生到了小生諸
 進來丑家師有請生進介呀老伯請上嗣宗有一拜生
 途路風霜不勞拜罷生仙師道行清高嗣宗萍踪飄泊久
 缺參拜負罪萬千生聞你萱草先摧靈椿隨萎生業深攀
 重上速進親小生今觀清標如瞻舊德生坐了好請伯慈念
小生看坐來生老伯在上怎敢坐下生坐了好請生如此

告生了各生介生生崔生此未却是為何生生小怪只為功
 名未遂婚講未諧敢叩仙師願垂指教小生既如其你且
 聽折桂令問婚姻只在今羊生死相成新舊相連死新舊
 四字望乞明觀如今未可明言若天機預泄皆有深愆生
 言小生唱介後二載看花杏苑到頭未列職楓天生小怪
 功名之事如後二載看花杏苑到頭未列職楓天生小怪
 何小生唱介非汝垂涎那積善之家有餘慶當然唱江見水
 馬敢望此非汝垂涎那積善之家有餘慶當然唱江見水
 深感仙師意興言及祖先曾託得人間司命茅與傳句曲
 仙踪江南遠知你是華陽真逸今重見為先考留情貽燕
 小生好只得拜別階前明歲還當求見鴈見落崔生你
 說生唱介只得拜別階前明歲還當求見鴈見落崔生你
 也是宿緣深來洞天咱難道世誼淺忘思眷當此小生道